INTERNATIONAL CALL FOR TENDER ACTED [YEMEN]
Instructions to Bidders

دعوة لمناقصة دولية لتقديم العطاءات لمنظمة أكتد [اليمن]
تعليمات لـ مقدّمي العطاءات

Date: **26-11-2026**

Tender N°:

T/15MULTI/MULTI/HK/LOG/SOUTH/YEM/26-11-2026/001

Through this tender ACTED is requesting a company to provide detailed written offers for the Supply and deliver of the following products:

SPECIFICATIONS

1. **Description:**
   Supply & Distribute of Emergency Hygiene Kits for as FWA for duration of Two years in IDP's sites in Aden, Abyan, Al-Dhalee and Marib Governorates.
2. **Product** class / category:
   Supplies/Distribution
3. **Delivery Conditions:**
   As described in the table below

التاريخ: **26-11-2026**

رقم المناقصة:

T/15MULTI/MULTI/HK/LOG/SOUTH/YEM/26-11-2026/001

تبحث منظمة أكتد (ACTED) من خلال هذه المناقصة عن شركة لتقديم عروض خطية تفصيلية لتوريد المواد التالية:

مواصفات المنتج :

1. الوصف:
   توريد وتوزيع حقائب النظافة الطارئة كعقد اطاري لمدة سنتين في مواقع النازحين في محافظات عدن، أبين، الضالع و مأرب.
2. تصنيف المنتج / الفئة:
   توريدات/ توزيعات
3. شروط التسليم :
   بحسب التفاصيل في الجدول أدناه

Lot المجموعة	Description الوصف	FWA duration مدة العقد	Recommended Delivery Deadline/Deadline to begin implementation. الموعد المقترح للتسليم
1	**LOT 1 : Supply and distribution of Emergency Hygiene Kits for IDP's sites in Aden, Abyan and Al-Dhalee Governorates.** **المجموعة الاولى: توريد وتوزيع حقائب النظافة الطارئة في مواقع النازحين في محافظات عدن ، أبين و الضالع.**	**Two years** سنتين	**Ten (10) calander days from signing Purchase Order as maximum to supply the materials and start the distribution.** **عشرة أيام تقويمية من تاريخ توقيع امر الشراء كحد أقصى لتوريد المواد والاستعداد للتوزيع**
2	**LOT 2: Supply and distribution of Emergency Hygiene Kits for IDP's sites in Marib Governorate.** **المجموعة الثانية : توريد وتوزيع حقائب النظافة الطارئة في مواقع النازحين في محافظة مأرب.**	**Two years** سنتين	**Ten (10) calander days from signing Purchase Order as maximum to supply the materials and start the distribution.** **عشرة أيام تقويمية من تاريخ توقيع امر الشراء كحد أقصى لتوريد المواد والاستعداد للتوزيع**

A detailed list of requested products is provided in the attached Offer Form.

RESPONSIBILITIES OF THE SUPPLIER:

1. **Place of delivery:**
   IDP's sites in Aden, Abyan, Al-Dhalee and Marib Governorates, Yemen
2. **Maximum date of delivery:**
   Ten (10) calander days from signing Purchase Order as maximum to supply the materials and start the distribution.

القائمة المُفصلة بالمنتجات المطلوبة موجودة بنموذج العرض المرفق:

مسؤوليات المورّد:

1. **مكان التسليم:**
   مواقع النازحين في محافظات عدن، أبين، الضالع و مأرب ، اليمن
2. **الموعد الأقصى للتسليم**
   عشرة أيام تقويمية من تاريخ توقيع امر الشراء كحد أقصى لتوريد المواد والاستعداد للتوزيع.

3. **Minimum offer validity period required:**

12 months

The responses to this call for tender shall include the following elements:

3. **الحد الأدنى لفترة صلاحية العرض المطلوبة**

12 شهر

يجب أن تتضمن الردود على هذه الدعوة لتقديم العطاءات العناصر التالية:

1	The present **Instructions to Bidders (PRO-05)** signed & stamped by the Bidder (compulsory)	**التعليمات الحالية لمقدّمي العطاءات (PRO-05)** موقعة ومختومة من قبل مقدم العطاء (إجباري)
2	An original **Offer Form (PRO-06)** dated, filled, signed & stamped by the Bidder *(detailed as per the requested currency)* (compulsory)	**نموذج العرض الأصلي (PRO-06)** مؤرخ ومعبأ بياناته وموقع ومختوم من قبل مقدم العطاء (ويكون بشكل تفصيلي حسب العملة المطلوبة) (إجباري)
3	The **Supplier Questionnaire Form (PRO-06.1)** dated, filled, signed & stamped by the Bidder (recommended)	**نموذج استبيان المورد (PRO-06.1)** مؤرخ ومعبأ بياناته وموقع ومختوم من قبل مقدم العطاء (موصى بها)
4	**ACTED Ethical Declaration (PRO-06.2)** dated, filled, signed & stamped by the Bidder (recommended)	**البيان الأخلاقي (PRO-06.2)** الخاص بمنظمة أكتد (ACTED) مؤرخ ومعبأ بياناته وموقع ومختوم من قبل مقدم العطاء (موصى بها)
5	The **Bidder's official registration documents:** a.Copy of ID or passport of legal representative (recommended) b.Copy of VALID Company Registration issued from southern governorate (compulsory) c.Copy of VALID Company Tax ID issued from southern governorate (compulsory)	**وثائق التسجيل الرسمية لمقدم العطاء:** i. نسخة من بطاقة الشخصية او جواز السفر مالك الشركة (موصى بها) ii. نسخة سارية المفعول من شهادة تسجيل الشركة (سجل تجاري) صادر من احد المحافظات الجنوبية (إجباري) iii. نسخة ســـــــارية المفعول من البطاقة الضريبية للشركة صادر من احد المحافظات الجنوبية (إجباري)
6	**ACTED's General Conditions for Purchase** signed & stamped by the Bidder (recommended)	**الشروط العامة للشراء الخاصة بمنظمة أكتد (ACTED)** موقعة ومختومة من قبل مقدم العطاء (موصى بها)
7	**A bank guarantee that is non-cancellable and must be valid for (3) months from opening session date, with an amount of $3,000. For email submission, the original bank guarantee should be delivered to any ACTED offices in Sana'a, Al-dhalee , Marib or Aden before tender closing date. (compulsory)**	**تقديم خطاب ضمان بنكي غير قابل للإلغاء صالح لمدة 3 اشهر بمبلغ 3000$. بالنسبة للتقديم عبر الايميل يجب احضار اصل الضمان البنكي الى أي من ماكتب فروع اكتد في صنعاء ، الضالع ، مارب اوعدن قبل الوقت المحدد لإغلاق العطاء.** (إجباري)
8	The **Bidder's Checklist (PRO-06.3)** dated, filled, signed & stamped by the Bidder (recommended)	**قائمة التحقق الخاصة بمقدم العطاء (PRO-06.3)** مؤرخة ومملوءة بياناتها وموقعة ومختومة من قبل مقدم العطاء (موصى بها)
9	Proof of **past experience** implementing a similar work/ supply for NGO's/INGO's through previously signed contracts and **list of 3 references check** (recommended)	إثبات **خبرات مشابهه** او عقود سابقة توضح تقديم خدمات مشابهة لمنظمات محلية او دولية مع **ارفاق قائمة ب 3 جهات اتصال لمراجع** الاعمال السابقة (موصى بها)
10	Technical specifications and photos or catalogues for the item proposed should be included in the **technical offer** Attached (recommended)	يجب تضمين الموصفات الفنية والصور والكتالوجات الخاصة بالعناصر المقترح في **العرض الفني** المرفق (موصى بها)

It is important to note that all documents must be filled, dated, signed & stamped by the Bidders in order to be considered as eligible. ACTED only accepts bids that have been filled in English.

من المهم الانتباه إلى أنه يجب تعبئة جميع الوثائق وكتابة التاريخ وتوقيعها وختمها من قبل مقدمي العطاءات لكي يُعتبر العطاء المقدم مؤهل. لن تقبل منظمة أكتد (ACTED) سوى العطاءات المعبأة باللغة الإنجليزية .

GENERAL CONDITIONS:

1. The **Closing Date** of this tender is **09-12-2026** at **10 AM**. The bidders submission should be via email to yemen.tender@acted.org with tender@acted.org in CC with the subject of the Tender reference :

T/15MULTI/MULTI/HK/LOG/SOUTH/YEM/26-11-2026/001

A Pre-Tender Information Session will be organized in ACTED which is addressed in (**Aden Khor maksar -Al-Hurriya street next to the Palestinian Embassy-Yemen**) and **Marib** which is addressed in (**Bin Abood – Marib – Yemen**) On **02-12-2026** at **11 AM** -Yemen.

All bidders are encouraged to attend but attendance is not compulsory.

This meeting provides interested bidders the opportunity to request further information about the tender process or to enquire about the technical specifications described in the tender documents prior to the submission deadline to better understand the supplies/services/Supply and deliver s provided.

2. ACTED will hold a Tender Opening Session on **09-12-2026** at **11:00** AM (Yemen time),

   The Tender Opening Session involves the opening of all offers and conducting a document check, whereby all the documents provided by each bidder submitted by email are checked and compared to the Bidder's Checklist, where the list of mandatory documents is provided. Only bidders who provide all requested mandatory documents can be deemed eligible and proceed to the next stage of the tender process.

3. All documents shall be submitted in English. Certificates and official documents shall be submitted in Arabic and/or English.

4. ACTED reserves the right to request any further information, details, breakdown or price confirmation for delivery at any time during the tendering process.

5. Bidders must submit a price for all items in a lot in order to be considered. ACTED reserves the right to reject a bidder who did not offer a price for each line.

6. Offers will not be accepted via Google Drive, Drobox, WeTransfer links, or any similar links, and if the attachments require permission or password.

7. Each page of tender documents must be stamped. Any pages requesting a signature must be signed and stamped.

8. Bidders are requested to fill in, sign, stamp and return the Offer Form, using the provided ACTED forms ONLY. Bids that do not use the ACTED forms will not be considered:
9. All questions should be directed to ACTED Yemen Logistics department at yemen.tender@acted.org with tender@acted.org in CC.

10. ACTED will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation and submission of their bids to ACTED.

الشروط العامة:

1. **اخر موعد** لاستلام العروض واغلاق العطاء **09-12-2026** الساعة الـ **10:00صباحا** حسب توقيت اليمن. يجب أن يتم تقديم العطاءات عبر البريد الإلكتروني إلىyemen.tender@acted.org ووضع CC tender@acted.org وايضا وضع الموضوع مرجع المناقصه :

T/15MULTI/MULTI/HK/LOG/SOUTH/YEM/26-11-2026/001

وستنظم اكتد اجتماع تقديم تعليمات والرد على استفسارات المتقدمين قبل تقديم العطاءات **في 02-12-2026 الساعة الـ11:00 صباحا** وسيتم تنظيمة في المكاتب التابعة لمنظمة أكتد مكتب عدن بعنوان **(عدن خور مكسر شارع الحرية بجانب السفارة الفلسطينية)** ومكتب مأرب (**بعنوان بن عبود-مأرب-اليمن).**

يتم تشجيع جميع مقدمي العروض على الحضور ولكن الحضور ليس إلزاميا.

يوفر هذا الاجتماع لمقدمي العطاءات المهتمين الفرصة لطلب مزيد من المعلومات حول عملية المناقصة أو للاستعلام عن المواصفات الفنية الموضحة في وثائق المناقصة قبل الموعد النهائي للتقديم لفهم الإمدادات / الخدمات / الأعمال المقدمة بشكل أفضل.

2. ستعقد لجنة أكتد للمناقصات جلسة فتح عطاءات بتاريخ **09-12-2026** الساعة**11:00** صباحا بتوقيت اليمن

   تتضمن **الجلسة الافتتاحية للمناقصة** فتح جميع العروض أمام جميع مقدمي العطاءات الذين يحضرون وإجراء فحص للوثائق ، حيث يتم فحص جميع المستندات المقدمة من قبل كل عارض ومقارنتها بقائمة التحقق الخاصة بمقدم العطاء ، حيث يتم توفير قائمة المستندات الإلزامية. يمكن فقط اعتبار مقدمي العطاءات الذين يقدمون جميع المستندات الإلزامية المطلوبة مؤهلين والانتقال إلى المرحلة التالية

3. يجب تقديم جميع اوراق ونماذج العطاء باللغة الإنجليزية .يجب تقديم الشهادات والوثائق الرسمية باللغة العربية و / أو الإنجليزية.

4. تحتفظ منظمة اكتد بالحق في طلب المزيد من المعلومات أو التفاصيل أو الأعطال أو تأكيد الأسعار للتسليم في أي وقت من عملية المناقصة.

5. على المتقدم للمناقصة وضع سعر لجميع البنود مالم يحق لاكتد رفض أي عرض وسوف يتم استبعاده مباشرتا.

6. لن يتم قبول العروض عبر قوقل درايف او دروب بوكس او اي روابط مشابه او إذا المرفقات تتطلب اذن او كلمة مرور.

7. جميع الاوراق والوثائق المرفقة للمناقصة يجب **وختمها** وكذلك الاوراق التي تتضمن طلب التوقيع والختم.

8. يطلب من مقدمي العروض ملء جميع صفحات عرض السعر **وتوقيعها وختمها** وإعادتها باستخدام نماذج منظمة اكتد المتوفرة فقط.

9. يجب توجيه جميع الأسئلة إلى قسم إدارة اللوجستيات على البريد الالكتروني tender@acted.org Or yemen.tender@acted.org

10. لن تكون منظمة أكتد مسؤولة عن أي تكاليف أو نفقات يدفعها المتقدمين للمناقصة الخاصة بإعداد وتقديم عروضهم لمنظمة أكتد.

11. To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED's anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on any contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractors.
12. Collusive practices are prohibited and will lead to offers rejection.
13. **ACTED adopts a zero-tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities. In particular, ACTED has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and set up a Transparency unit (supervised by the Director of Audit & Transparency) that can be reached through a dedicated phone number and e-mail address. As such, if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practice (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please contact the following phone number +33 6 07 22 46 28 and/or send an e-mail to transparency@acted.org.**

SPECIAL CONDITIONS:

14. Lots[1]:
    - the tender is divided into lots, the Bidder may bid for one or all Lots. Each lot may be subject to a separate contract and the quantities indicated for the different lots cannot be divided. The Bidder must offer all items & quantities indicated for each lot. Bids for part of a lot only will not be considered.
    - If the Bidder is awarded more than one lot, a single contract may be concluded including all lots.

15. Bidders' selection criteria will be evaluated as described below:

11. من أجل ضمان أن الأموال سوف تستخدم بشكل حصري للأغراض الإنسانية ووفقاً للشروط الإلزامية للمانحين؛ فإن جميع العروض ستخضع لشرط عدم وجود أسماء المقاولين المدرجة في قوائم مكافحة الإرهاب، وبما يتماشى مع سياسة منظمة أكتد (ACTED) في مكافحة الإرهاب. ولتحقيق هذا الهدف؛ تحتفظ منظمة أكتد (ACTED) بحقها في التأكد والتحقق من أن أي مقاول وأعضاء مجلس إدارته وموظفيه والمتطوعين والاستشاريين ومقدمي الخدمات المالية والمقاولين من الباطن غير مدرجين ضمن قائمة مكافحة الإرهاب.
12. تُعد ممارسة التواطؤ محظورة وستؤدي إلى رفض العروض.
13. **تتبنى منظمة أكتد (ACTED) مبدأ عدم التسامح تجاه ممارسة الفساد وتلتزم باحترام أعلى المعايير من حيث: الكفاءة والمسؤولية والشفافية في أنشطتها. وبشكل خاص تبنت منظمة أكتد (ACTED) النهج التشاركي لتعزيز وضمان الشفافية داخل المنظمة وقامت بإنشاء وحدة الشفافية تحت إشراف مدير وحدة مراجعة الحسابات والشفافية والتي يمكن التواصل معها عن طريق رقم هاتف وعنوان بريد إلكتروني مخصصين لها. وفي مثل هكذا حالات، إذا شاهدت أو اشتبهت في أي عمل غير قانوني وغير لائق أو عمل تجاري غير أخلاقي مثل: (السعي أو قبول أو محاول تقديم أي رشوة) أثناء إجراء عملية المناقصة؛ يرجى التواصل مع الرقم التالي: 46 22 07 6 33+ 28 أو بمراسلة البريد الإلكتروني التالي:** transparency@acted.org.

شروط خاصة:

14. تجزئة المناقصة:
- تم تجزئة المناقصة إلى عدة مجموعات؛ فإن مقدم العطاء يجوز له أن يقدم عطاءه لمجموعة واحد من المناقصة أو لأجزاء المناقصة كلها. كل جزء قد يخضع لعقد منفصل [ويجب على مقدم العطاء أن يقدم عرضه لكافة الأصناف والكميات المحددة لكل مجموعة].
- في حالة رست المناقصة على مقدم العطاء في أكثر من جزء في المناقصة؛ حينها يجوز إبرام عقد واحد يتضمن جميع الأجزاء.

15. معيار اختيار مقدمي العطاءات الذين سيتم تقييمهم كما هو موضح أدناه :

#	Criteria المعيار	Maximum Score أعلى نقطة	Minimum Score to Pass اقل نقطه للنجاح	Sub-criteria معيار فرعي	Maximum Score أعلى نقطة	0 (0 if info not provided) صفر (0 في حالة عدم توفر معلومات)	1	2	3
1	Experience الخبرة	10	5	Similar past contracts عقود سابقة مماثلة	3	The bidder has provided no past contract similar to the contract to award ليس لدى مقدم العطاء أي عقد سابق مماثل للعقد الذي تقدم له	N/A لا يوجد	The bidder has provided at least one past contract similar to the contract to award يمتلك مقد العطاء على الأقل عقداً واحداً سابقاً ومماثلاً للعقد الذي تقدم له	The bidder has provided 2 or more than 2 past contracts similar to the contract to award يمتلك مقد العطاء عقدين او أكثر من عقدين سابقاً ومماثلاً للعقد الذي تقدم له
				Amount of past contracts مبالغ العقود السابقة	2	No similar past contract provided includes an amount equal or above $50,000 لم يتم تقديم عقد سابق يحتوي يساوي أو يزيد عن 50,000 $	N/A لا يوجد	The amount of a similar past contract provided is **equal or above** $50000 مبلغ العقد السابق المماثل الذي تم تقديمه يساوي أو يزيد عن $50000	N/A لا يوجد
				Positive past experience with ACTED خبرة سابقة إيجابية مع منظمة أكتد (ACTED)	2	The bidder proved **weaknesses** in executing past contracts awarded by ACTED as per supplier database or the supplier has not previously worked with ACTED. رُصدت على مقدم العطاء نقاط ضعف عند تنفيذ عقود سابقة مع منظمة أكتد	N/A لا يوجد	The bidder has a **positive** record as per ACTED supplier database لدى مقدم العطاء سجل إيجابي وفقاً لقاعدة بيانات الموردين في منظمة أكتد (ACTED)	N/A لا يوجد

						(ACTED) كما هو موضح في بيانات المورّد أو في حال أن المورد لم يعمل مع (ACTED) من قبل			
				Number of years in business **عدد سنوات ممارسة النشاط التجاري**	**3**	The bidder has been working in this business for **less** than (3) years يعمل مقدم العطاء في هذ العمل منذ مدة تقل عن ثلاث (3) سنوات	**N/A** **لا يوجد**	The bidder has been working in this business for 3 to 4 **years** يعمل مقدم العطاء فى هذا العمل منذ مدة تساوي (3) ثلاثة الي (4) أربعة سنوات	The bidder has been working in this business for **5 years or more** يعمل مقدم العطاء في هذا العمل منذ مدة تساوي أو تزيد عن خمس (5) سنوات

16. Bids award criteria will be assessed through a:

Pass/fail method.

Note:

- The pass/fail method consists in evaluating the technical component of offers from the lowest price.

17. سيتم تقييم معايير رسو العطاءات من خلال:

طريقة النجاح/ الفشل

ملاحظة:

- تتكون طريقة النجاح / الفشل من تقييم المكون الفني للعروض من اختيار أدنى سعر.

	Criteria المعيار	Sub-criteria المعيار الفرعي	Maximum Score أعلى نقطة	minimum score to pass اقل نقطه للنجاح	0 (0 if info not provided) صفر (0 في حالة عدم توفر معلومات)	1	2	3	4	5
	Price السعر	**N/A** لا يوجد	**50**	**N/A**	**The price is scored proportionally from the lowest bid price.** يتم تحديد النقاط السعر وحساب النسبة والتناسب من ادنى سعر عطاء					
3	**Quality** الجودة	**N/A** لا يوجد	**30**	**30**	Quality criteria for each item must be detailed here or in the Technical Offer Form (PRO-06) **يجب تفصيل معايير الجودة لكل صنف هنا أو في نموذج العرض الفني (PRO-06)**					
4	**Availability** التوفر	**The Date of starting the delivery of materials and distribution** موعد بدء تسليم المواد والتوزيع	**5**	**3**	**More than 20 calander days**	**N/A**	**N/A**	**Between 10 and 15 calander days**	**N/A**	**Equal or less than 10 calander days**
5	**Social and environmental impact**	**N/A** لا يوجد	**5**	**0**	**N/A**					**To be argued upon carbon footprint or other environmental benefits Must remain significant enough, measurable & verifiable (based on impact on CO2 or other environmental relevant data)**

17. ACTED's Special Conditions for Purchase for this tender are attached for the information of Bidders. When sending their offers to the present call for tender, Bidders acknowledge their agreement with these terms & conditions.

18.الشروط الخاصة للشراء الخاصة بـ ACTED لهذه المناقصة مرفقة لعلم مقدمي العروض. عند إرسال عروضهم إلى الدعوة لتقديم العطاءات الحالية، يقر مقدمو العروض بموافقتهم على هذه الشروط والأحكام.

Company Name: اسم الشركة _____

Authorized Representative Name: اسم الممثل المعتمد _____

Signature & Stamps:التوقيع _____